

**ANT.:** Ord. U.I.P.S. N° 210, de 19 de febrero de 2014.

**MAT.:** Entrega transcripciones solicitadas.

**REF.:** Expediente de Sanción N° D-015-2013.

Santiago, 24 de febrero de 2014

**Srta. Andrea Reyes Blanco**

Fiscal Instructora de Procedimiento Sancionatorio

Superintendencia del Medio Ambiente

Miraflores 178 Piso 7, Santiago

Presente



**CECILIA URBINA BENAVIDES**, en representación de **Empresa Nacional de Electricidad S.A.** (en adelante e indistintamente ENDESA), del giro de su denominación, en procedimiento sancionatorio Rol **D-015-2013**, y dando cumplimiento en tiempo y forma a lo requerido por el acto del ANT., vengo en acompañar en formato Word (1 CD) las transcripciones de las declaraciones prestadas ante Ud. con fecha 18 de febrero de 2014, por los señores Joaquín Galindo Vélez, Mario Enero Bravo, Eduardo Ruiz Cantillana e Ignacio Salinas Viveros, efectuadas en base a copias de audios de grabación que fueran notificadas a esta parte.

Por tanto, solicito a Ud. tener por cumplido lo solicitado mediante Ord. U.I.P.S. N° 210/2014.

Sin otro particular, saluda atentamente a usted,

  
Cecilia Urbina Benavides

- Declaración de Joaquín Galindo Vélez

En Santiago de Chile, con fecha 18 de febrero de 2014, siendo las 15:13 horas, comparece don **Joaquín Galindo Vélez**, RUT: 23.295.610-0, representante legal de la Empresa Nacional de Electricidad en adelante ENDESA, domiciliada para estos efectos en avenida Santa Rosa, n° 76 Santiago, quién en presencia de las funcionarias de la Superintendencia del Medio Ambiente doña Paulina Abarca Cortez y doña Andrea Reyes Blanco y sus apoderados, doña Cecilia Urbina, don Julio García e Ignacio Quiñones, con ocasión de la investigación iniciada en este servicio, es exhortado a decir la verdad al responder a las preguntas que a continuación se le formularan.

SMA: Señor declarante, ¿Es correcta la individualización recién efectuada? Respecto de usted.

R: Individualizada, Sí. Con relación a mis datos sí.

SMA: Perfecto, ¿Autoriza a que la presente declaración sea grabada por sistema de audio?

R: Sí.

SMA: Perfecto, ¿Jura o promete decir la verdad?

R: Juro decir la verdad.

SMA: Perfecto, se hace presente que se ha acordado que esta declaración será grabada en sistema de audio y luego será transcrita íntegramente por parte de ENDESA a solicitud de esta Superintendencia, quien otorgará para esto un plazo. ¿Estamos de acuerdo con esto?

R: De acuerdo, sí.

SMA. En relación con el sistema de refrigeración, en la respuesta al requerimiento de información, realizada por parte de esta Superintendencia en el numeral 45, del oficio ordinario 603 de 29 de agosto de 2013, ENDESA señala que en condiciones normales, sin varazón solo el 1% de la biomasa que ingresa al sistema es retenida y luego dispuesta como residuo orgánico, restando un 99% de biomasa que circula y luego es devuelta a través del canal de descarga al mar, cierto. Al respecto, yo solicito que usted me aclare cómo se obtienen los datos de flujo máximos que se acompañan en ese apéndice. Si quiere lo podemos ver, lo tenemos acá.

R: No tengo conocimiento de esos detalles de esa profundidad.

SMA: A nosotros nos interesa saber en específico el lugar en donde se obtienen tales datos y cuál es la forma de pesaje, para efectos de tener los datos que fueron entregados.

R: No tengo detalles de esa información, de cómo se hace. Pero si hace falta y ustedes lo requieren estamos en condiciones de remitírsela.

SMA: ¿Usted está enterado de cuánto tiempo duraron las campañas de medición durante el año 2013, medición de biomasa estamos hablando?

R: Se que se hicieron mediciones, pero la duración no lo sé, no la conozco.

SMA: ¿Usted conoce el protocolo de cuantificación de biomasa asociado a la ejecución de la prueba piloto en los informes de la primera y la segunda unidad que actualmente están en operación?

R: No tengo ese detalle técnico así tan preciso. Pero le vuelvo a ofertar que si tiene necesidad de tal, estamos en condiciones de remitírselo, todo lo que se considere necesario.

SMA: Las preguntas que vienen a continuación tienen que ver con mayores detalles de la operación de la prueba piloto, puedo ahorrármelas. ¿Conoce en términos generales la prueba piloto que se está implementando actualmente?.

R. Sí. Cuando se produce varazón desde luego informamos a la autoridad del problema del fenómeno (este natural) que se había producido y ofertamos a la autoridad la instalación de un sistema que evitara o redujera de una forma importante la succión de biomasa. Entonces, se solicitó autorización para instalar unos elementos que son unas redes, fundamentalmente, y unas cortinas de burbujas de aire para evitar la entrada de biomasa. Se están evaluando los resultados.

SMA: ¿Para efectos de pesaje como funciona en relación a los sólidos que son retenidos en el filtro de red fija?, por ejemplo detalles como esos.

R. No

SMA: Perfecto, entonces voy a omitir las otras dos preguntas que teníamos preparadas para esto. Vamos a pasar entonces a otro tema. En relación a la construcción del desulfurizador de la primera unidad, ¿en qué fecha específicamente empezó a operar la segunda unidad?

R: La segunda la unidad, si no recuerdo mal, a finales de octubre de 2012, por ahí.

SMA: ¿Cuándo comenzó la construcción del desulfurizador de la primera unidad que actualmente está en construcción?

R: La construcción del desulfurizador no sé cuando, no tengo el dato.

SMA: Se señala en los descargos que una de las razones en el retraso de la construcción del desulfurizador se debe a necesidades de adaptar los sistemas de abatimiento a la nueva norma de emisión de termoeléctricas, cierto. Tecnología que solo habría sido posible definir una vez detectada la norma el año 2011. ¿Podría referirse en términos generales a cuál es esa tecnología que fue necesario adaptar en el caso del desulfurizador de la primera unidad?

R: Ahí estaba el proyecto de normativa para termoeléctrica, un proyecto que se estaba preparando hace tiempo, y se estaba determinando cuales eran los límites que tenían que cumplir las centrales existentes, entonces, mientras esa normativa no se publicó (no sé, ¿en junio de 2011?), no se pudo seleccionar la tecnología, ni el dimensionamiento del sistema de desulfuración para cumplir con esa tecnología, para cumplir con esos límites de emisión.

SMA: ¿Necesitó también el desulfurizador de la segunda unidad adaptaciones de ese tipo en razón de la normativa mencionada? ¿Cómo se gestionó?

R: Yo no estoy seguro. Ahí no estoy seguro.

SMA: Vamos a pasar a otro tema, en relación con el sistema de abatimiento de ruido. Actualmente se está llevando a cabo, según lo que se informa en las presentaciones hechas por su parte, el programa de implementación de control de ruido, ¿cuándo se inició efectivamente las obras relativas a ese programa de implementación de control de ruido adicional?

R: En el tema de los ruidos, se produce un hecho que es el incumplimiento contractual por parte de Tecnimont, era el contratista llavemanista y dentro de su alcance tenía que acabar con las centrales, entre otras cosas cumplir con la limitación. Estos señores incumplen el contrato, incumplen el contrato de forma flagrante y estamos hoy en los tribunales con el contratista y una de las cosas que dejó pendiente, que no acabó, fue la implementación del sistema de ruido. Eso debió ser cuando se fue Tecnimont, a finales de octubre de 2012, pero la fecha exacta no lo sé. Lo que sí sé, es que lo hemos tenido que hacer nosotros porque incumplió el contrato el contratista principal; entonces por eso entre otras cosas estamos en la corte y en el arbitraje de París en la Cámara de Comercio de París

SMA: De acuerdo al cronograma que se adjunta en los descargos, relativo a esta implementación, ¿Su plazo de término se estima durante el mes de marzo de 2014, de este programa adicional?

R: No recuerdo verlo, quiero decir, no recuerdo bien la fecha, lo que sí puedo decir es que estamos invirtiendo bastante, una cantidad elevada para adaptarnos a todos los requerimientos.

SMA: ¿Podría referirse al estado actual de avance, si se ha dado cumplimiento al plan, ¿van a terminar efectivamente según sus estimaciones durante el mes de marzo de 2014? o ¿está retrasado?

R: Ahora mismo no tengo noticias, no lo sé con certidumbre, si vamos con unas semanas de retraso, no sé.

SMA: Perfecto. Siendo entonces las 15:24 hrs, se pone término la declaración de don Joaquín Galindo Vélez.

R: Muchas gracias

- Declaración de Mario Enero Bravo

En Santiago de Chile, con fecha 18 de febrero de 2014, siendo las 15.49 horas, comparece **Mario Enero Bravo**, RUT 10.504.900-5, Jefe de la Central Bocamina 1, de la Empresa Nacional de Electricidad, en adelante ENDESA, domiciliada para estos efectos en avenida Santa Rosa, n° 76 Santiago, quien en presencia de las funcionarias de la Superintendencia del Medio Ambiente doña Paulina Abarca y doña Andrea Reyes Blanco, y sus apoderados de ENDESA, abogados Cecilia Urbina, y Julio García, con ocasión de la investigación iniciada en este servicio, es exhortado a decir la verdad al responder a las preguntas que a continuación se le formularan.

SMA: Señor declarante, ¿es correcta la individualización recién efectuada?

R: Sí.

SMA: ¿Autoriza a que la presente declaración sea grabada por sistema de audio?

R: Sí. Autorizo

SMA: ¿Jura o promete decir la verdad?

R: Sí. Juro y prometo decir la verdad.

SMA: Se hace presente que se ha acordado que esta declaración será grabada en sistema de audio y luego será transcrita íntegramente por parte de ENDESA a solicitud de esta Superintendencia.

**Preguntas en relación al proyecto Ampliación Central Bocamina Segunda Unidad:**

En relación con el proyecto de ampliación central Bocamina Segunda Unidad. Específicamente en relación con el sistema de refrigeración. En las respuestas del requerimiento de información realizadas en el numeral 45 del oficio ordinario 603 del 29 de agosto de 2013, que fue la primera formulación de cargos, ENDESA señala que en condiciones normales, sin varazón, solo el 1% de la biomasa que ingresa al sistema es retenida y luego dispuesta como residuo orgánico, restando un 99% de biomasa que circula y luego es devuelta al mar través de un canal de descarga. Al respecto solicito que me aclare cómo se obtienen los datos de flujo máximo que se acompañaron en el apéndice 45.3 de la respuesta al requerimiento, en términos de lugar y forma del pesaje. Si quiere lo puede mirar, yo sé que la individualización es un poco difícil, estos son los datos entregados, esta es la parte donde vienen las respuestas al requerimiento y aquí vienen todos los documentos, antecedentes anexos, este es apéndice 45, estos son los datos de flujo máximo, fecha, hora. Lo que a nosotros nos interesa es saber lugar y forma en que se realiza el pesaje.

R: El lugar es en casa de bomba, donde están instalados los filtros del sistema de refrigeración principal, en la descarga del filtro móvil que va con un flujo de agua, en ese lugar durante un tiempo, se saca una muestra, una malla, hay no un recipiente, sino un elemento.

SMA: Perdón que le interrumpa, pero me estoy refiriendo a las campaña realizadas para los efectos de entregar estos datos, no la ejecución del protocolo de la prueba piloto que es el que actualmente está en operación. Solamente para aclarar.

R: Me estoy refiriendo a eso, por la gráfica me remonté al tiempo. Y en ese lugar como explicaba, mediante una malla, de un cierto tamiz (se lo podemos precisar posteriormente) y durante un periodo de tiempo se extrae una muestra y se pesaba, y eso es lo que finalmente era el valor que se iba registrando.

SMA: Y aquí sale que había un registro horario. ¿Se estaba realizando, se tomaba una muestra por hora?

R: Cada hora

SMA: ¿Era una muestra puntual o representativa de lo que estaba pasando durante esa hora?

R: Esto era a la hora de un reloj, en el fondo, se sacaba una muestra que podía durar, no recuerdo exactamente un minuto, 30 segundos y después se sacaban los valores por minuto en el fondo.

SMA: ¿Eso era previo el ingreso de la biomasa circulante al canal de desvío?

R: Lo que pasa, es que en ese punto nace este canal de desvío que entrega finalmente o que entregó posteriormente, el canal de descarga de la unidad 1, en casa bomba de la unidad 2. Por lo tanto, en ese punto nace el canal de retorno al mar.

SMA: ¿Y la muestra se toma luego de que pasa el filtro de reja fija o antes?

R: Lo primero que va es el filtro de reja fija y posteriormente al filtro de reja móvil. Por lo tanto, acá lo que recoge esa canaleta, es exclusivamente lo del filtro móvil.

SMA: Perfecto. ¿Cuánto tiempo duraron las campañas de medición efectuadas el 2013?

R: 2013, a ver, lo que pasa es que en el minuto que aparece o comienza el primer fenómeno, nosotros implementamos este sistema y después ya prácticamente hasta que desapareció. Ahí, no recuerdo exactamente si mantuvimos la frecuencia, pero si tenemos gráficas en que claramente, después en los meses que esto desaparece y ahí obviamente después dejamos de medir.

SMA: ¿Estas son hasta el 4 de julio? (De junio)

R: Ahí, después desapareció el fenómeno, no se siguió con esa campaña.

SMA: ¿Hubo otra el 2013?

R: Perdón, esto es del 2013, ¿Tú dices después?

SMA: Después.

R: No recuerdo en este minuto otra campaña.

SMA: ¿Solamente esta que duró los meses que se indican acá?

R. Sí, porque después estamos hablando de lo que ENDESA plantea, creo que va de la mano con la carta de pertinencia, donde plantea una cierta metodología de medición. Ahí eso partió ahora recién con una empresa In-pesca.

SMA. Una pregunta. Esta masa que se pesa aquí, que se tomó una muestra, entonces el tiempo del muestreo, ¿cuánto tiempo duraba?

R: Se lo puedo precisar posteriormente, pero puede que haya sido un minuto, no recuerdo exactamente si era un minuto o 30 segundos para sacar el valor.

SMA: Y los sólidos, entonces, ¿eran aquellos que pasaban a este filtro rotatorio?

R: Pasaban la reja fija y retenía el filtro rotatorio.

SMA: Eso era. Ahora en relación al protocolo de cuantificación de biomasa asociado a la ejecución de la prueba piloto en los sifones de la primera y segunda unidades actualmente en operación, ¿se consideramn en este protocolo de cuantificación, para efectos de pesaje, los sólidos retenidos en el filtro de red fija, tanto las unidades 1 y 2? No nos queda muy claro eso.

R: Sí, están los dos y están los datos por separados. En las rejillas se habla de biomasa retenida, en los filtros móviles se habla de biomasa circulante y se controlan los dos.

SMA: ¿Qué sucede con los sólidos que no logran pasar el filtro rotatorio, tanto de las unidades 1 y 2?.¿Son estos los denominados biomasa retenida?

R: No, el filtro de reja fija es donde se habla de retenido. Y eso normalmente el tratamiento es: se controla el peso obviamente, se hace la caracterización y se deja en una batea que va finalmente a un centro de acopio autorizado. Y del filtro móvil obviamente que es circulante y por lo tanto, vuelve al mar.

### **Preguntas en relación a la construcción del desulfurizador de la Segunda Unidad:**

SMA. En relación con la construcción del desulfurizador de la primera unidad. ¿En qué fecha comenzó a operar la segunda unidad?

R: ¿A operar? a ver, ahí se diferencia una marcha blanca que parte por allá en, no recuerdo exactamente la fecha, abril mayo, abril, parece que fue 28 de abril de 2012, también se puede precisar esa fecha. Ahí comienza la marcha blanca de la planta, la primera sincronización y eso bueno, hasta el 28 de octubre, en que ya la unidad es declarada en operación comercial. Obviamente desde la fecha inicial hasta el 28 de octubre todavía es en proceso que lo lleva Proyecto o Explotación, y en el área donde yo trabajo, nos hicimos cargo a partir del 28 de octubre del 2012.

SMA: ¿Cuándo comenzó la construcción del desulfurizador de la primera unidad?

R: La fecha exacta no la recuerdo. También obviamente la podemos entregar.

SMA: Perfecto, no importa. Se señala en los descargos que una de las razones en el retraso de la construcción del desulfurizador se debe a necesidades de adaptar los sistemas de abatimiento a la nueva norma de emisión de termoeléctricas. Tecnología que solo habría sido posible definir una vez dictada la norma el año 2011. ¿Podría, en términos generales, referirse a cuál es esa tecnología que fue necesario adaptar?

R. Yo trabajo en el área de la operación de la central, obviamente que todos estos proyectos los lleva ingeniería y el área de proyectos, básicamente nosotros no participamos en esas definiciones. Ahora en base a conocimientos técnicos, de alguna forma, se entiende lo que se quiso decir.

SMA: ¿Usted sabe si el desulfurizador de la segunda unidad necesitó adaptaciones del mismo tipo que las de la primera unidad, para efectos de cumplir la norma de termoeléctricas? ¿Cómo se maneja? porque entiendo que eso estuvo listo antes y la razón del retraso tienen que ver con las adaptaciones a la norma, de la unidad uno a la norma. ¿Qué pasó con la 2? ¿Cómo se manejó la adaptación a la norma?

R: Si, la verdad es que la 2 (Insisto nuevamente que yo no participo en el proceso de ingeniería y montaje de las centrales) nos entregan una central ya lista, pero eso prácticamente es lo que se especifica al inicio en la licitación del contrato que es lo que yo estoy viendo y eso es lo que se construyó. En base a nuestra operación, el desulfurizador cumple el decreto supremo N°13.

### **Preguntas en relación al sistema de abatimiento de ruido:**

SMA: Otro tema, en relación con el sistema de abatimiento de ruido ¿Cuándo se inició efectivamente el programa de implementación de control de ruido actualmente en curso, de forma adicional se indicó en los descargos?

R: No sé, precisamente a que programa se refiere. Lo que me ha tocado ver, porque aquí también hay un tema de ruido, era una parte que tenía que debía cumplir el contratista del proyecto, pero que finalmente lo tomó la gente de proyecto de ENDESA y fueron desarrollando todos los requerimientos que habían que implementar para el tema de ruido. Recuerdo el año pasado, que

la autoridad, porque estos temas de ruidos se venían trabajando con la autoridad, se les entregó algunas cartas Gantt de algunos trabajos en desarrollo, pero prácticamente ha sido una dinámica permanente desde el inicio, o sea se sabía que había algún equipo que había que atenuar el ruido, por lo tanto se viene trabajando desde hace bastante tiempo, es un área que no me compete, no es de mi responsabilidad, prácticamente los últimos trabajos finalizaron hace poco tiempo.

SMA: Y por último ¿Podría referirse al estado actual de avance? ¿Se están cumpliendo con los plazos estipulados en el programa, o hay algún tipo de retraso? porque en términos de plazo, el programa estipulaba que iba a estar concluido en marzo de 2014 y ya estamos en febrero.

R. A ver, eso no está bajo mi responsabilidad.

SMA: Siendo las 16.03 horas se pone término a la declaración de Don Mario Enero Bravo.

- Declaración de Eduardo Ruiz Cantillana

En Santiago de Chile, con fecha 18 de febrero de 2014, siendo las 16: 10 horas, comparece don **Eduardo Ruiz Cantillana**, RUT 7.166.055-9, director de proyecto de Bocamina Unidad 2, Empresa Nacional de Electricidad (en adelante, ENDESA), domiciliado para estos efectos en Avenida Santa Rosa N° 76, Santiago, quien en presencia de las funcionarias de la Superintendencia del Medio Ambiente, doña Paulina Abarca Cortés y doña Andrea Reyes Blanco, y los apoderados de ENDESA, los abogados Cecilia Urbina y Julio García, con ocasión de la investigación iniciada por este Servicio, es exhortado a decir la verdad al responder a las preguntas que a continuación se formularan:

SMA: Señor declarante, ¿es correcta la individualización recién efectuada?

R: Sí, es correcta.

SMA: ¿Autoriza que la presente declaración sea grabada por sistema de audio?

R: Sí.

SMA: ¿Jura o promete decir la verdad?

R: Juro.

SMA: Se hace presente que esta declaración va a ser grabada por sistema de audio y luego, transcrita por ENDESA a solicitud de esta Superintendencia en un plazo que se le otorgue.

**Preguntas específica en relación al Proyecto Ampliación Central Bocamina Segunda Unidad:**

SMA: En relación con la construcción del desulfurizador de la Primera Unidad, ¿participa usted de alguna forma en la actual construcción del desulfurizador de la Primera Unidad, de acuerdo a sus funciones?

R: En lo que es la construcción de la Primera Unidad... el desulfurizador que tiene la Unidad 1 de la

Central Bocamina, eso yo no lo veo.

SMA: Entonces me puede responder, ¿se realizaron en el desulfurizador de la Unidad 2 adaptaciones en la tecnología de éste para cumplir con la Norma de Emisión de Termoeléctricas? ¿Podría, en términos generales, referirse a cuál es esta tecnología, si es que se realizó?

R: No, yo desconozco los detalles técnicos, precisos, acerca de algún parámetro, de cosas de ese tipo... el desulfurizador es un sistema complejo, entonces si es necesario alguna información de detalle, esa yo la puedo coordinar con Ingeniería para que entreguen la información y yo la hago llegar... pero yo desconozco detalles precisos del desulfurizador.

SMA: En relación con el sistema de abatimiento de ruido, actualmente está en curso un programa de implementación de control de ruido, según lo indicado en los descargos, ¿cuándo se comenzó a efectuar las obras que tienen que ver con ese programa?

R: Esto... es difícil de precisar alguna fecha, dado que son varias actividades las que se hacen para obtener la mitigación de ruido y cumplir con todos los temas, con las exigencias legales. Pero, estimativamente, esto debe llevar, diría, más de dos años que se está trabajando con la finalidad de obtener el cumplimiento de todos los niveles de ruido que la ley establece.

SMA: Entiendo que ya está bien avanzado ese programa. ¿Cuáles son...?

R: Sí... y se está trabajando para dar cumplimiento al decreto supremo que es actualmente vigente, que entiendo es el 146 y eso está, prácticamente, todo ya cumplido, se han hecho las mediciones y falta algo mínimo para alcanzar y cumplir con ese nivel. Pero también se está en el desarrollo de lo que va a ser el decreto supremo 38 que entra en vigencia, me parece que a inicios de junio de este año. Entonces, también se está trabajando con la finalidad de, a la fecha de entrada en vigencia, también dar cumplimiento a eso, entonces, también hay obras que estamos desarrollando para ese fin.

SMA: En los descargos se adjunta un cronograma relativo a la implementación del programa de control de ruido, en el cual se estima como término el mes de marzo de 2014. ¿Podría referirse al estado actual de avance, se ha dado cumplimiento al plan, al cronograma indicado? ¿Usted sabe si van a terminar o está retrasado...?

R: Yo difícilmente podría darle una fecha de pronóstico. Como ya le conté estoy con vacaciones y los cronogramas hay que llevarles un seguimiento y eso es lo que nosotros hacemos, se lleva un seguimiento permanente de las obras, pero eso lo lleva... del proyecto que yo administro, hay un área de programación y control, otra área que es de construcción; ahí es donde se lleva la información precisa y detallada del avance de la obra. Por lo tanto, en este minuto... yo lo que le puedo decir es que, hasta el día en que salí con vacaciones, el avance de las obras estaba desarrollado de acuerdo al cronograma vigente y me imagino que eso sigue de esa manera, pero no estoy en condición de decirle si hay algún día de atraso, una semana de atraso o si estamos adelantados. No lo sé.

SMA: Bueno, concluimos entonces.

Siendo las 16:17 horas, se pone término a la declaración de don Eduardo Ruiz Cantillana.

- Declaración de Ignacio Salinas Viveros

En Santiago de Chile, con fecha 18 de febrero de 2014, siendo las 16:21 horas, comparece don **Ignacio Salinas Viveros**, RUT 11.479.281-0, cuyo cargo es Director de Construcción de Bocamina II, Empresa Nacional de Electricidad (en adelante, ENDESA), domiciliada para estos efectos en Avenida Santa Rosa N° 76, Santiago, quien en presencia de las funcionarias de la Superintendencia, doña Paulina Abarca Cortés y doña Andrea Reyes Blanco, y los apoderados de ENDESA, los abogados Cecilia Urbina y don Julio García, con ocasión de la investigación iniciada por este Servicio, es exhortado a decir la verdad al responder a las preguntas que a continuación se le formularán:

SMA: Señor declarante, ¿es correcta la individualización recién efectuada?

R: Sí.

SMA: ¿autoriza a que la presente declaración sea grabada por sistema de audio?

R: Sí.

SMA: ¿Jura o promete decir la verdad?

R: Sí.

SMA: Bueno, se hace presente que esta declaración va a ser grabada y luego transcrita por parte de ENDESA a solicitud de esta Superintendencia.

R: Perfecto.

**Preguntas en relación al proyecto Ampliación Central Bocamina Segunda Unidad:**

SMA: En relación con la construcción del desulfurizador de la Primera Unidad, ¿participa usted de alguna forma en la actual construcción del desulfurizador de la Primera Unidad?

R: No.

SMA: Perfecto. ¿Participó usted en la construcción del desulfurizador de la Unidad 2?

R: A ver, mi función es director de construcción. Quisiera, antes de eso, decir un poco qué es lo que es el director de construcción de ENDESA. El desulfurizador de la Unidad 2 forma parte del alcance del contrato con Tecnimont y por lo tanto, ellos/ellas eran encargados de hacer un contrato llave en mano (ingeniería, procura, construcción), de una central termoeléctrica. Y dentro de ese alcance estaba el desulfurizador de la Unidad 2. Por lo tanto, ellos construyeron el desulfurizador de la Unidad 2.

SMA: Perfecto. ¿Pero usted conoce los detalles de esa construcción en alguna medida, de cómo se llevó a cabo la construcción...? Me refiero, en realidad, a adaptaciones a la tecnología del

desulfurizador de la Segunda Unidad a la Norma de Emisión de Termoeléctricas. En términos generales, si es que hubo o no adaptaciones, porque yo entiendo que es... ¿Cuándo estuvo listo el desulfurizador de la Segunda Unidad? ¿En qué fecha?

R: Insisto, eso formaba parte del alcance del contrato de suministro de una central termoeléctrica, la central termoeléctrica se compró como un paquete completo...

SMA: Si, ¿Cuándo termino de construirse por parte de Tecnimont?

R: Es que lo que pasa que el contrato no tuvo un término normal y por lo tanto, la central propiamente tal, no se ha terminado propiamente tal. Nosotros terminamos lo fundamental, etc., pero dentro del contrato, por ejemplo, estaban los jardines. Los jardines no los trajo Tecnimont, no los instaló. También estaba la pintura de la central, tampoco la terminó la pintura, etc. Entonces, la central no quedó completamente terminada... si usted dice cuándo terminó.

SMA: Pero, ¿el desulfurizador?

R: El desulfurizador opera, claro, como parte de la central que sí funciona para generar energía eléctrica y todavía hay cosas que hay que arreglar, hay que terminar la pintura, hay que terminar algunos detalles. Por eso le digo que opera, pero, es como cuando usted se compra una casa o un auto y tiene una rayita, opera, pero si ha terminado, no ha terminado.

SMA: En relación con el sistema de abatimiento de ruido, ¿cuándo se inició efectivamente el programa de implementación de control de ruido que está en curso actualmente?

R: A ver. Yo esos detalles no los sé exactamente las fechas.

SMA: Porque actualmente, entiendo yo, según se informó en descargos que están en curso una serie de obras que tiene como objeto cumplir con la norma de emisión de ruidos.

R: Sí, efectivamente.

SMA: ¿Y se han realizado sellamiento de máquinas?

R: Sí, se han instalado pantallas, se han instalado.

SMA: Pantallas, ¿cierto?

R: Exactamente, así es.

SMA: Eso, entiendo, ha estado en curso durante todo el año pasado...

R: Claro, es un proceso de...

SMA: Es un proceso, ¿cierto?... Sí.

R: ... de término de implementación de medidas de mitigación de impacto acústico.

SMA: ¿Cuáles han sido las principales medidas, desde el punto de vista técnico, que se han implementado en ese sentido?, como las más relevantes, en términos de efectividad, por ejemplo, que usted pudiera... según su juicio.

R: Haber, yo le hablo del ámbito de mi competencia, yo estoy como... yo soy ingeniero mecánico y tengo competencias de otro tipo, y mi función como director de construcción, yo construyo lo que me prepara Ingeniería. Ingeniería es lo que define las competencias, la efectividad o no de las medidas a aplicar. Lo que sí yo le puedo decir es que hemos instalado pantallas acústicas entorno a varios equipos de la central, que de acuerdo a los estudios de Ingeniería, decían que emitían ruidos y, por lo tanto, necesitaban pantalla. Entonces, se han hecho muchos trabajos en muchos sectores, muchos, variados... bastantes sectores de la planta. Yo creo que es más fácil que ustedes, que estuvieron por allá, vieron la central y se dieron cuenta que habían pantallas. Un poco eso es lo que se ha hecho, yo creo que son todas cosas visibles. Cuando se diseñan las plantas, se diseñan con ciertas emisiones, pero cuando uno las pone en servicio verifica o no eso, y a raíz de esas verificaciones que se han ido instalando, producto de modelaciones y cosas que sabe la gente de Ingeniería, que no está exactamente dentro de mi ámbito de competencia, porque mi ámbito de competencia es la construcción, o supervisar la construcción. En el caso esto de las pantallas, supervisar la construcción.

SMA: ¿Podría referirse al estado actual, del programa de avance de esa construcción? ¿Se ha dado cumplimiento a los plazos que se habían establecido, que indicaban, estimaban que se iba a concluir durante marzo de 2014?

R: A ver, los plazos comprometidos de la autoridad no forma parte de mi alcance, pero sí yo puedo decir que, por ejemplo, a octubre del año pasado, nosotros terminamos una buena cantidad de medidas de mitigación. Después, seguimos trabajando en el tema, pero no hemos terminado.

Siendo entonces las 16:29 horas, se pone termino a la declaración de don Ignacio Salinas Viveros.